



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף ו ע"ב

הקדמת תיקוני הזוהר

♦ הקטע מתחיל בדף הקודם (ו ע"א) ומסתיים בדף זה ♦

טקסט התיקונים

שְׂכִינְתָּא תַּתְּאָה אַדְנִי, מִתַּתָּא לְעִילָא מִן אֲנִי עַד אִי'ן, עֲשֶׂרָה מַעֲיָלָא לְתַתָּא מַעֲמוּדָא
דְּאִמְצָעִיתָא דְּאִיהוּ יְהוּ"ה, וּבְגִין דָּא כ' כְּלִיל לִוְן.

תרגום לעברית

שְׁהוּא כּוֹלֵל שְׁלֹשׁ בְּרָכוֹת רֵאשׁוֹנוֹת שֶׁל הַתְּפִלָּה וְשְׁלֹשׁ אַחֲרוֹנוֹת, וְזֶה עֲשֶׂר סְפִירוֹת בְּלִי
מָה, שֶׁהֵם כְּנֶגֶד שְׁנֵי שְׁמוֹת יְהוּ"ה אַדְנִי, וְשִׁמּוּנָה אוֹתִיּוֹת, שֶׁהֵם עֲשֶׂרָה עֲשֶׂרָה הַכֹּף
בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ, וְזֶה כ' מִן כֶּתֶר, עֲשֶׂרָה מִהַשְׁכִּינָה הַתַּחְתּוֹנָה אַדְנִי, מְלִמְטָה לְמַעְלָה מִן
אֲנִי עַד אִי'ן, עֲשֶׂרָה מְלִמְעָלָה לְמַטָּה מַעֲמוּד הָאִמְצָעִי שְׁהוּא יְהוּ"ה. וּמִשּׁוּם זֶה כ'
כוֹלֵל אוֹתָם.

טקסט התיקונים

וּבְקִץ דְּפוּרְקָנָא מִ'דִּלְגַּע עַל ה' הָרִים (שִׁיר ב ח), דָּא מ'ה, וְלִית הָרִים אֶלָּא אֲבָהּן, דְּאִינוּן
מְרַכְבְּתִיהָ, אוּף הָכִי מ'קִפֵּץ עַל ה' גְּבָעוֹת אֲנוּן אֲמָהּן, אַהִי"ה אַדְנִי, בְּהֵוָה זְמַנָּא א' ז'
יִשִּׁיר מִשָּׁה וְכו' (שְׁמוֹת טו א), וְכֹלָא אֶתְקַשֵּׁר וְאֶתְכַלִּיל בְּח' י' עֲלָמִין, הִדָּא הוּא דְּכַתִּיב
(מְשַׁלֵּי י ו) בְּרָכוֹת לְרֹאשׁ צְדִיק.

ובקץ הגאלה מ'דלג על ה'הרים - זה מ'ה, ואין הרים אלא האבות, שהם מרכבתו, אף כה מ'קפץ על הגבעות - הן האמהות, אהי'ה אדנ'י. באותו זמן א'יז ישיר משה וכו', והכל נקשר ונכלל בח'י העולמים. זהו שכתוב ברכות לראש צדיק.

טקסט התיקונים

ואית כבוד נכרא כגוונא דכבוד נאצל, מסטרא דכבוד נכרא אמרין ישראל לגבי אדון על כלא אם כעבדים, ומסטרא דכבוד נאצל אתמר בהון אם כבנים, איהו עלת על כלא לית אל'ה עליה, ולא תחותיה, ולא לארבע סטרין דעלמא, איהו ממלא כל עלמין.

תרגום לעברית

ויש כבוד נכרא, כמו שכבוד נאצל. מצד של כבוד נכרא אומרים ישראל אל אדון על הכל, אם כעבדים. ומצד של כבוד נאצל נאמר בהם אם כבנים, הוא עלת על הכל, אין אלוה עליו, ולא תחתיו, ולא לארבעה צדדים, הוא ממלא כל העולמות.

טקסט התיקונים

ואיהו אסחר לכל סטרין, דלא מתפשטין יתיר מגבול דשוי לכל חד, ומדה דשוי לכל חד, וכלהו ברשו דיליה ברשות היחיד.

תרגום לעברית

והוא סובב את כל הצדדים, שלא מתפשטים יותר מהגבול ששם לכל אחד, והמדה ששם לכל אחד, וכלם ברשותו, ברשות היחיד.

טקסט התיקונים

אדנ'י מרכבה ליהו'ה, ובה אתעטר, ואוף הכי יהו'ה אתעטר באהי'ה למברי עלמא, אבל שם יהו'ה איהו מרכבה למאריה לקתר עלאה, ובגין דא (ש'א ב ב) אין קדוש פיהו'ה, עלת על כלא טמיר וגניז בקתר, ומניה אתפשט נהוריה על יהו'ה, דאיהו י'

חֲכָמָה, ה' בִּינָה, ו' כָּלִיל שֵׁית סְפִירָן, ה' מַלְכוּת, וְהָאֵי אִיהוּ אֶתְפַּשְׁטוּתִיהָ מְעִילָא
לְתַתָּא, וְאוּף הָכִי אֶתְפַּשְׁט נְהוּרִיָּה עַל י' מִן אַדְנִי מִתַּתָּא לְעִילָא, עַד אֵין סוּף,
דְּאֶתְרַמִּיז בְּאֶדְנִי אֵי' אֵין, וּבְגִין דָּא י' י' מִן יֵאֵהֱדוּנָה י' עֲשָׂרָה עֲשָׂרָה הֶפֶף, דָּא כ' מִן
כֶּתֶר, וּמֵאֲרִי דְכָלָא לִית בֵּיהָ צִיּוּר דְּאוֹת וּנְקוּדָה, הֵדָא הוּא דְכְּתִיב (יִשְׁעִיהָ מִיַּח כַּה) וְאֵל
מִי תִדְמִיוֹנִי וְאֶשְׁוּהָ, וְאֵל מִי תִדְמִיוֹן אֵל' ל, וּמָה דְמוּת תַּעֲרֹכוּ לוֹ.

תרגום לעברית

אַדְנִי מְרַכְבָּה לִיהוּ'הָ, וּבָהּ הִתְעַטָּף, וְאֵף כֶּף יְהוּ'הָ מִתְעַטָּף בְּאֵהִי'הָ לְבָרָא עוֹלָם,
אֲכַל שֵׁם יְהוּ'הָ הוּא מְרַכְבָּה לְרַבּוּנּוֹ לְכֶתֶר עֲלִיוֹן, וְלִכְן אֵין קְדוּשָׁה בִּיהוּ'הָ, עֲלֵת עַל
הַכֹּל, טָמִיר וְגִנוּז בְּכֶתֶר, וּמִמֶּנּוּ מִתְפַּשֵּׁט אוֹרוֹ עַל יְהוּ'הָ, שְׁהִיא י' חֲכָמָה, ה' בִּינָה, ו' כָּלִיל
שֵׁשׁ סְפִירוֹת, ה' מַלְכוּת. וְזוּהִי הִתְפַּשְׁטוּתוֹ מִלְמַעְלָה לְמַטָּה. וְאֵף כֶּף מִתְפַּשֵּׁט
אוֹרוֹ עַל י' מִן אַדְנִי מִלְמַטָּה לְמַעְלָה עַד אֵין סוּף שְׁנַרְמִז בְּאֶדְנִי אֵי' אֵין, וּמִשּׁוּם זֶה י' י'
מִן יֵאֵהֱדוּנָה י', עֲשָׂרָה עֲשָׂרָה הֶפֶף, זֶה כ' מִן כֶּתֶר, וּבְעַל הַכֹּל, אֵין בּוֹ צִיּוּר שֶׁל אוֹת
וּנְקוּדָה. זֶהוּ שְׁכָתוּב וְאֵל מִי תִדְמִיוֹנִי וְאֶשְׁוּהָ, וְאֵל מִי תִדְמִיוֹן אֵל' ל וּמָה דְמוּת תַּעֲרֹכוּ לוֹ.

טקסט התיקונים

אִיהוּ צִיּוּר בְּתַרְיִן אֶתְוּוֹן תַּרְיִן עֲלָמִין, בְּאֵת י' צִיּוּר עֲלָמָא דְאַתִּי, וּבְאֵת ה' עֲלָמָא דִּין,
הֵדָא הוּא דְכְּתִיב (שם כו ד) כִּי בְנִי'הָ יְהוּ'הָ צוּר עוֹלָמִים.

תרגום לעברית

הוּא צִיּוּר בְּשֵׁתִי אוֹתִיוֹת שְׁנֵי עוֹלָמוֹת. בְּאוֹת י' צִיּוּר הָעוֹלָם הַבָּא, וּבְאוֹת ה' - הָעוֹלָם
הַזֶּה. זֶהוּ שְׁכָתוּב כִּי בְנִי'הָ ה' צוּר עוֹלָמִים.

וּמְקוֹרֵינִי דְּכָל שְׁמָהּ אֵינוֹן יוֹ"ד ה"י וי"ו ה"י, יְהוֹ"ה, יוֹ"ד ה"א וְא"ו ה"א, יְהוֹ"ה, כָּל יוֹ"ד אֵיחָי אַחְזִי יְהוֹ"ה, כָּל א' אַחְזִי אֵהִי"ה לְעִילָא, אֲדֹנָי לְתַתָּא, הָכָא שֵׁם יְהוֹ"ה אֵיחָיו בְּכַנּוּיָּיהָ חַד, בְּגִין דְּמִנִּיהָ אֲשַׁתְּכַח כְּנּוּיָּיהָ, אֲבָל מִסְטָרָא דְעֶשֶׂר סְפִירָן דְּבְרִיאָה, לֹא שֵׁם יְהוֹ"ה וְכַנּוּיָּיהָ חַד, הֵדָא הוּא דְכָתִיב (שם מג ז) כָּל הַנִּקְרָא בְּשֵׁמי וְלִכְבוֹדֵי בְּרֵאתִיו וְכו', הֲרִי סְפִירוֹת אֲתִקְרִיאוּ בְּשֵׁם יְהוֹ"ה, וּבְשֵׁם אֲדֹנָי"י, וְאֵינוֹן דְּאֲדֹנָי"י אֲתִבְרִיאוּ.

תרגום לעברית

וְהַמְקוֹרוֹת שֶׁל כָּל הַשְּׁמוֹת הֵם יוֹ"ד ה"י וי"ו ה"י - יְהוֹ"ה, יוֹ"ד ה"א וְא"ו ה"א - יְהוֹ"ה. כָּל יוֹ"ד מֵרָאָה יְהוֹ"ה, כָּל א' מֵרָאָה אֵהִי"ה לְמַעְלָה, אֲדֹנָי"י לְמַטָּה. כֹּה שֵׁם יְהוֹ"ה הוּא בְּכַנּוּיוֹ אֶחָד, מִשּׁוּם שֶׁמִּמֶּנּוּ נִמְצָא כְּנּוּיוֹ, אֲבָל מִצַּד שֶׁל עֶשֶׂר הַסְפִּירוֹת שֶׁל בְּרִיאָה אֵין שֵׁם יְהוֹ"ה וְכַנּוּיוֹ אֶחָד. זֶהוּ שֶׁכָּתוּב כָּל הַנִּקְרָא בְּשֵׁמי וְלִכְבוֹדֵי בְּרֵאתִיו וְכו'. הֲרִי סְפִירוֹת שֶׁנִּקְרְאוּ בְּשֵׁם יְהוֹ"ה וּבְשֵׁם אֲדֹנָי"י, וְאוֹתָם שֶׁל אֲדֹנָי"י נִבְרְאוּ.

טקסט התיקונים

וּבְגִין דָּא אֵית שְׁמָהּ דְּמִיָּין לְחוֹתָמָא דְּמִלְכָּא, דְּבַהוֹן אֲשַׁתְּמוּדַע דִּיוֹקְנָא דְּמִלְכָּא וּמִטְרוֹנִיתָא צִיּוֹרָא מִמֶּשׁ, וְאֵית שְׁמָהּ דְּאֵינוֹן כְּגוֹנוֹנָא דְּרִשִּׁימוֹ דְּצִיּוֹרָא דְּחוֹתָמָא בְּשַׁעוֹה, וְהִכִּי דְּחִילִין מֵהָהוּא רִשִּׁימוֹ כְּאִילוּ הָהּ מִלְכָּא מִמֶּשׁ, אֲבָל אֲדוֹן עַל כָּלָא לִית לִיה מְכָל אֲלִין צִיּוֹרִין כָּלָל, הֵדָא הוּא דְכָתִיב (שם מ יח) וְאֵל מִי תִדְמִיוֹן א' ל' וְכו'.

תרגום לעברית

וְלִכֵּן יֵשׁ שְׁמוֹת דּוּמִים לְחוֹתָם הַמֶּלֶךְ, שֶׁבָּהֶם נּוֹדַעַת דְּמוּת הַמֶּלֶךְ וְהַגְבִּירָה צִיּוֹר מִמֶּשׁ, וְיֵשׁ שְׁמוֹת שֶׁהֵם כְּמוֹ שְׂרָשָׁם שֶׁל צִיּוֹר שֶׁל חוֹתָם בְּשַׁעוֹה, וְכֹה פּוֹחֲדִים מֵאוֹתוֹ רִשִּׁם כְּאִילוּ הָיָה הַמֶּלֶךְ מִמֶּשׁ, אֲבָל אֲדוֹן עַל הַכֹּל, אֵין לוֹ מְכָל הַצִּיּוֹרִים הַלָּלוּ כָּלָל. זֶהוּ שֶׁכָּתוּב וְאֵל מִי תִדְמִיוֹן א' ל' וְכו'.

ומסִטְרָא דְצִיּוּרִין דְשַׁעוֹה, חָמָא יְחִזְקָאֵל כָּל אֱלִין מִרְאוֹת דְחָמָא, וּבְגִין דָּא אֲתָמַר בְּהוֹן (יְחִזְקָאֵל א כו) וּדְמוֹת כְּמִרְאָה אָדָם, וְלֹא מִרְאָה אָדָם מִמֶּשׁ, כְּמִרְאָה חֲשָׁמ'ל וְלֹא חֲשָׁמ'ל, כְּמִרְאָה אֵשׁ בֵּית לָה סְבִיב, הוּא מִרְאָה דְמוֹת כְּבוֹד יִי', וְלֹא כְבוֹד יִי' מִמֶּשׁ, אֱלֹא מִרְאָה צִיּוֹר דִּילִיָּה.

תרגום לעברית

ומצד של ציורי השְׁעוֹה רָאָה יְחִזְקָאֵל כָּל הַמִּרְאוֹת הַלְלוּ שְׂרָאָה, וְלִכְּן נֶאֱמַר בָּהֶם וּדְמוֹת כְּמִרְאָה אָדָם, וְלֹא מִרְאָה אָדָם מִמֶּשׁ, כְּמִרְאָה חֲשָׁמ'ל וְלֹא חֲשָׁמִל, כְּמִרְאָה אֵשׁ בֵּית לָה סְבִיב, הוּא מִרְאָה דְמוֹת כְּבוֹד יְהוֹ'ה, וְלֹא כְבוֹד יְהוֹ'ה מִמֶּשׁ, אֱלֹא מִרְאָה צִיּוֹר שְׁלוֹ.

טקסט התיקונים

פִּתַּח וְאָמַר, יְחִזְקָאֵל נְבִיאָה, קוּם מִשִּׁנְתָּךְ לְגַלְאָה הַכָּא מִרְאוֹת דְּאֲתַגְלִין לָהּ, דְּכָלְהוּ לְגַבְּךָ בְּאַרְחַ סְתִים וּבְאֲתַגְלִיא, בְּאֲתַגְלִיא צִיּוּרִין, אֲבָל בְּסְתִימוֹ דְּעִינִין דִּיּוֹקְנָא דְּמִלְכָּא וּמִטְרוֹנִיתָא, כָּל שְׁכָן וְכָל שְׁכָן הֵהוּא דְלִית לִיה דִּיּוֹקְנָא, דְּבְגִינִיה אֲתָמַר הָאִי קָרָא לְמָאן דְּצִיִּיר בֵּיה דִּיּוֹקְנָא, (דְּבָרִים כו טו) אָרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה פֶסֶל וְכו', וְשֵׁם בְּסִתְרָא, בְּסִתְרוֹ שֶׁל עוֹלָם, וְאִפִּילוּ מִכָּל מַה דְּבַר נֶשׁ יָכִיל לְאַסְתַּכְּלָא בְּעִינָא, וְאִפִּילוּ מִכָּל דִּיּוֹקְנִין דְּאֲחִזִּי לְנְבִיאִי.

תרגום לעברית

פִּתַּח וְאָמַר: יְחִזְקָאֵל הַנְּבִיא, קוּם מִשִּׁנְתְּךָ לְגַלּוֹת כָּאן הַמִּרְאוֹת שֶׁהִתְגַּלוּ לָהּ, שְׁכָלֶם אֵלֶיהָ בְּדֶרֶךְ נִסְתָּר וּבְהִתְגַּלוֹת, בְּהִתְגַּלוֹת צִיּוּרִים, אֲבָל בְּסְתִימוֹת הָעֵינִים דְּמוֹת שֶׁל הַמֶּלֶךְ וְהַגְּבִירָה, כָּל שְׁכָן וְכָל שְׁכָן אוֹתוֹ שָׁאִין לוֹ דְמוֹת, שֶׁבְּגַלְלוּ נֶאֱמַר פְּסוּק זֶה לְמִי שֶׁצִּיֵּר בּוֹ דְמוֹת, אָרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה פֶסֶל וְכו' וְשֵׁם בְּסִתְרָא, בְּסִתְרוֹ שֶׁל עוֹלָם, וְאִפִּילוּ מִכָּל מַה שֶׁאָדָם יָכוֹל לְהִסְתַּכְּל בְּעֵינָיו, וְאִפִּילוּ מִכָּל הַדְּמִיוֹת שֶׁהִרְאָה לְנְבִיאִים.

צורת דיוקנא דכלילא מכמה נהורין, חד וממעל לרקיע אשר על ראשם א כמראה אבן ספיר דמות כסא (יחזקאל א כו), דא אבן ספיר דמות כסא, ואיהו לעילא בגוונא דא [ציור] ותחת רגליו כמעשה לבנת

צורת הדמות שכלולה מכמה אורות, אחד וממעל לרקיע אשר על ראשם א, כמראה אבן ספיר דמות כסא, זו אבן ספיר דמות כסא, והוא למעלה כמו זה, ותחת רגליו כמעשה לבנת הספיר כמו זה א, והכל א, נקדה זו היא כמו חל"ם למעלה כתר עליון שרוכב על י"ה, שהם חכמה ובינה כחשבון חלם, ותחת רגליו כמעשה לבנת הספיר חירק, וזו מלכות, והארץ הדום רגלי. היא תחת ו"ה, שהיא חשבון חר"ק, וכך עולה א יהו"ה יו"י.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.